

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 102 (1984)
Heft: 8

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55,-, halbj. Fr. 33,-, Ausland Fr. 70,- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001-Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 55,-, un semestre fr. 33,-, étranger fr. 70,- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 8 - 101

Bern, Mittwoch, 11. Januar 1984
 Berne, mercredi, 11 janvier 1984

102. Jahrgang
 102e année

No 8 - 11. 1. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kantonale Depositstellen für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien - Offices cantonaux de consignation recevant les versements sur des actions nouvelles - Casse cantonali di depositi che ricevono i versamenti sulle nuove azioni.

Anerkannte Revisionsverbände und Treuhandgesellschaften als Revisionsstelle für die Kapitalherabsetzung bei Handelsgesellschaften und Genossenschaften - Syndicats de revision et sociétés fiduciaires reconnus comme offices de revision en vue de la réduction du capital de sociétés commerciales et de sociétés coopératives - Sindacati di revisione e società fiduciaria riconosciuti come uffici di revisione per la riduzione del capitale di società commerciali e di società cooperative.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiés et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(92)

Gemeinschuldnerin: Res Vermögensverwaltungs AG, vormals Uniton Commerce AG, mit Sitz in Zürich; Kernstrasse 24, 8004 Zürich.

Eigentümerin nachgenannten Grundstückes:

Im Grundbuchkreis Aussersihl-Zürich: In Zürich 4, Aussersihl Kat. Nr. 5725: Geschäftshaus mit Wohnungen an der Kernstrasse 24, mit 136,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Datum der Konkureröffnung: 5. Dezember 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. Januar 1984.

8026 Zürich, den 4. Januar 1984

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
 Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(137)

Gemeinschuldner: Müller-Wakonig Ferdinand, geb. 28. September 1950, von Safenwil AG, Kaufmann, Mutschellenstrasse 163, 8038 Zürich 2.

Datum der Konkureröffnung: 24. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Januar 1984.

8002 Zürich, den 9. Januar 1984

Konkursamt Enge-Zürich:
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(5602)

Gemeinschuldnerin: Metatherm AG, alte Landstr. 29, 8193 Eglisau.

Datum der Konkureröffnung: 6. Dezember 1983.

Eingabefrist: bis 18. Januar 1984.

Sämtliche von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 867 267 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8193 Eglisau, den 13. Dezember 1983

Konkursamt Eglisau:
 Häseler, Notar

Kt. Zürich

(5789¹)

Gemeinschuldnerin: Karu AG, Thesenacher 30, 8126 Zumikon.

Datum der Konkureröffnung: 15. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Januar 1984.

8700 Küssnacht, den 23. Dezember 1983

Konkursamt Küssnacht:
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(5752¹)

Gemeinschuldnerin: Serviso Bauberatungsdienst AG, Kirchstrasse 3, Küssnacht ZH; Filiale: Salita Bossoli 8, Lugano.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

Gemeinde Wollerau SZ, KTN 256: Wohnhaus Seestrasse 16A, mit 873 m² Land, in Bäch, Hafcn.

Datum der Konkureröffnung: 4. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG; Verfügung vom 21. Dezember 1983.

Eingabefrist: bis 21. Januar 1984.

Um Kosten und Mieltzine zu ersparen, wird die Konkursverwaltung alle Fahrhabe sofort nach Ablauf der Eingabefrist verwerten, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten können innert der Eingabefrist Kaufsofferten einreichen.

8700 Küssnacht, den 28. Dezember 1983

Konkursamt Küssnacht
 Postfach 134, 8700 Küssnacht ZH

Kt. Zürich

(91²)

Gemeinschuldnerin: Firma Metag A.-G., mit Sitz in 8700 Küssnacht, Seestrasse 159, früher Geschäftsfiliale in Rüti ZH.

Datum der Konkureröffnung: 5. Dezember 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. Januar 1984.

Die Grossistenerklärung Nr. 881 065 wird widerrufen.

8700 Küssnacht, den 4. Januar 1984

Konkursamt Küssnacht:
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Schwyz

(133)

Gemeinschuldnerin: Firma Studer AG, Malergeschäft, 6405 Immen-see SZ.

Datum der Konkureröffnung: 5. Januar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für die Forderungen: 1. März 1984.

6403 Küssnacht am Rigi, den 9. Januar 1984

Konkursamt Küssnacht am Rigi

Ct. de Fribourg

(105)

Faillie: Walter Dallago S.A., en liquidation, production, commercialisation, achat et vente d'œufs en gros, rue de Romont 14, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1983.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 6 février 1984.

1700 Fribourg, le 5 janvier 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

- Kt. Basel-Stadt** (126) **Ct. de Genève** (117) **Kt. Zürich** (106)
- Gemeinschuldnerin: **Stu Cotton AG**, Import und Vertrieb von Textilien aller Art, insbesondere von Baumwollprodukten, ferner Accessoires usw., Schneidergasse 6, früher Clarastrasse 1, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1983, Insolvenzerklärung.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis 31. Januar 1984.
4001 Basel, den 11. Januar 1984
Konkursamt Basel-Stadt
- Faille: **STI Securities, Trust and Investment Co S.A.**, acquisition et administration directe ou fiduciaire de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières; opérations financières, notamment achat et vente de titres, arbitrage, courtage et gestion ayant son siège rue des Alpes 9, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1983.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 janvier 1984.
Délai pour les productions: 31 janvier 1984.
1200 Genève, le 11 janvier 1984
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Über **Cubas Antonio**, geboren 9. Juli 1954, spanischer Staatsangehöriger, Chauffeur, Kanzleistrasse 224, 8004 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Veruschka Modeschule, Cubas A., Militärstrasse 90, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. November 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. Januar 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Januar 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8004 Zürich, den 5. Januar 1984
Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich
- Kt. Basel-Landschaft** (125)
- Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: **Mekado AG**, Warenhandel, Im Spiegelfeld 29, 4102 Binningen.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1983, Art. 171 SchKG.
Die Art des Verfahrens wird später publiziert.
4102 Binningen, den 11. Januar 1984
Konkursamt Binningen
- Faille: Succession répuđiée de **Goffinet Gérard**, 31 mars 1928, JU, qv., chef d'atelier, domicilié rue Daubin 31, à Genève, exploitant un atelier de polissage pour bracelets de montres à l'enseigne «Apoq», sis chemin de la Chesnaie 8, à Vernier GE. Décédé le 17 octobre 1983.
Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de ban de Montignez JU.
Feuillet no 246, au lieu-dit «Haut du Village» d'une contenance totale de 1936 m² comprenant atelier no 61 A habitation, garage, remise, atelier no 61 aisanse, jardin, verger.
Date de l'ouverture de la faillite: 31 octobre 1983.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 janvier 1984.
Délai pour les productions: 31 janvier 1984, pour l'indication des servitudes: 31 janvier 1984.
Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 384.582 sont révoquées par cette publication.
1200 Genève, le 11 janvier 1984
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Fribourg** (107)
- Faille: **Beijing Timber S.A.**, commerce de bois et dérivés, Grand-rue 41, à Bulle.
Cette faillite ouverte le 14 novembre 1983 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 30 décembre 1983 par le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.- d'ici au 23 janvier 1984, la faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.
1700 Fribourg, le 5 janvier 1984
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey
- Kt. St. Gallen** (124)
- Gemeinschuldner: **Müller Adolf**, von Andwil TG, geb. 19. Juni 1934, Colffeurmeister, wohnhaft Thalerstrasse 17, 9424 Rheineck.
Konkurseröffnung: 15. Dezember 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 30. Dezember 1983.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 15. Dezember 1983): bis 31. Januar 1984.
9004 St. Gallen, den 6. Januar 1984
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut
- Kt. Basel-Stadt** (127)
- Gemeinschuldner: **Coin Bruno**, geb. 9. Januar 1961, von Italien, Kaufmann, Inhaber der Einzelfirma «Coin Sensual-Versand», Versand von Waren aller Art usw., Güterstrasse 158, früher Grenzacherstrasse 30, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Dezember 1983.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 4. Januar 1984.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Januar 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, den 11. Januar 1984
Konkursamt Basel-Stadt
- Ct. de Genève** (119)
- Faille: **Faigaux Paul Henri**, 23 septembre 1929, BE, démenageur, domicilié rue de Montbrillant 83, à Genève, exploitant un commerce en gros de fruits et légumes. Représentation et vente de batteries de cuisine en cuivre, ayant son siège rue de Montbrillant 83, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1983.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 janvier 1984.
Délai pour les productions: 31 janvier 1984.
1200 Genève, le 11 janvier 1984
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (114)
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faille: **Radcom S.A.**, importation, exportation, représentation et courtage en gros de produits manufacturés ou non, plus spécialement dans les domaines agro alimentaires, des épices, du cuivre, de l'onix, des pierres précieuses, nobles et naturelles, des tapis, des objets d'art anciens et modernes, ayant son siège rue de Saint-Jean 11, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 juin 1983.
Date de suspension de la liquidation: 9 janvier 1984.
Délai pour l'avance des frais: 23 janvier 1984.
Montant de l'avance: fr. 3000.-.
1200 Genève, le 11 janvier 1984
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Vaud** (94)
- Faille: **Bugnon Jean-Paul**, 1953, anciennement commerce et représentation d'articles de diverse nature, avenue de Longemalle 20, 1020 Renens.
Date du prononcé: 10 novembre 1983.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1984.
1001 Lausanne, le 4 janvier 1984
Office des faillites
- Ct. de Vaud** (93)
- Faille: **Neuhaus Denis**, né le 12 mars 1952, anciennement à Lausanne, rue de la Pontaise 41, c/o Bazzoli, actuellement sans domicile connu.
Date du prononcé: 30 novembre 1983.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 31 janvier 1984.
1001 Lausanne, le 4 janvier 1984
Office des faillites
- Ct. de Genève** (120)
- Faille: **Rivera Emilio José**, 21 juillet 1941, Espagne, boulanger-pâtisier, domicilié route d'Hermance 85, à Collonge-Bellerive GE, exploitant une boulangerie-pâtisserie sise route d'Hermance 83, à Collonge-Bellerive GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1983.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 janvier 1984.
Délai pour les productions: 31 janvier 1984.
1200 Genève, le 11 janvier 1984
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Neuchâtel** (123)
- Faille: **Mivasol S.A.**, société anonyme ayant pour but la mise en valeur et la gérance de fonds et de domaines et ayant son siège à Neuchâtel, faubourg du Lac 43.
Propriétaire de l'immeuble suivant:
Parcelle no 2625/7 de la commune de Puidoux, bâtiment et place de 1607 m².
Date de l'ouverture de la faillite: 17 novembre 1983 (notification du jugement de faillite par publication dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel du 21 décembre 1983).
Première assemblée des créanciers: le mercredi 18 janvier 1984, à 15 h., à Neuchâtel, salle des conférences de l'office des faillites, Beaux-Arts 13.
Délai pour les productions: 13 février 1984; pour l'indication des servitudes: 31 janvier 1984.
2001 Neuchâtel, le 11 janvier 1984
Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch
- Einstellung des Konkursverfahrens**
(SchKG 230)
- Suspension de la liquidation**
(LP 230)
- Kt. Zürich** (95)
- Über die **Expobau Baufachmesse Zürich AG**, Marktgasse 21, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. November 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Dezember 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Januar 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8022 Zürich, den 10. Januar 1984
Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, Postfach, 8022 Zürich
U. Tobler, Notar-Stellvertreter
- Kt. Schwyz** (134)
- Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über **Lehman Josef**, geb. 10. November 1933, von Niederbüren SG, wohnhaft in 8862 Schübelbach, Sonnengarten 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, in 8853 Lachen, zur Einsicht auf.
Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March, in 8853 Lachen, anzuhängen.
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.
Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.
8853 Lachen, den 9. Januar 1984
Konkursamt March
- Kollokationsplan - Etat de collocation**
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
- Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
- L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Solothurn (135)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Baschung Markus**, 1955, Vertreter, Eichholzstrasse 24, Gerlafingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 9. Januar 1984 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (136)
Kollokationsplan und Inventar
 In den Konkursen
 1. **Conrad-Ruch Walter**, 1947, Lerchenweg 2, Subingen;
 2. **Conrad-Ruch Doris**, 1954, Lerchenweg 2, Subingen;
 liegen die Kollokationspläne und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls werden die Kollokationspläne als anerkannt betrachtet.
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 9. Januar 1984 Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Genève (116)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvel(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvel(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:
Compagnie auxiliaire de Gérance Financière SA (Cagf), garde, gestion, placement de titres, avoirs, fonds et autres valeurs de tous genres, ayant son siège rue du Rhône 42, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)
Richter Graphique SA, fabrication, achat et vente de tous produits de l'industrie graphique, en particulier dans le domaine de la photolithographie et de la photographie, ayant son siège rue du Stand 9, à Genève. (Réf. no 1)
Jungo Jean-François, 24 août 1942, FR, secrétaire, domicilié rue des Falaises 12, à Genève, exploitant un bureau fiduciaire, agent en fonds de commerce, gestion de fortunes, courtage immobilier et recouvrement de créance à l'enseigne «Fiduciaire Autocompte», sis rue Pierre Fatio 12, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)
Rosset André-Henri, 25 mai 1928, VD, administrateur et commerçant, domicilié rue de l'Athénée 12, à Genève, associé dans la snc Cartier, André Rosset & Cie, successeur, fabrication et commerce de tous produits pharmaceutiques, chimique et cosmétiques. Importation et commerce de tous appareils d'optiques, ayant son siège rue du Mont-Blanc 26, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 11 janvier 1984 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Aargau (128)
 Das Konkursverfahren über **Beyeler Fritz (Fredy)**, 1957, von Wahlern BE, wohnhaft gewesen in 5036 Oberentfelden, nun unbekanntem Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 4. Januar 1984 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 6. Januar 1984
 Konkursamt des Bezirks Aarau

Kt. Aargau (129)
 Das Konkursverfahren über **Widmer Kurt**, 1932, von Gränichen, dipl. Radioelektriker, in Gränichen, nun Hauptstrasse 31, 5032 Rohr, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 4. Januar 1984 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 6. Januar 1984
 Konkursamt des Bezirks Aarau

Kt. Aargau (130)
 Das Konkursverfahren über **Caduff Ewald Gerhard**, 1940, Chauffeur, von Morissen GR, in 5728 Gontenschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 4. Januar 1984 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 7. Januar 1984
 Konkursamt des Bezirks Kulm

Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263)

Ct. de Vaud (109)
Faillie: MWO Peinture Industrielle SA, chemin de la Colline 2, Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 21 janvier 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 11 janvier 1984 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Kt. Bern (96)
Verteilungsliste Grundbuch Nr. 6737 Köniz
 Gemeinschuldnerin: **SWT AG**, Wälzlagerfabrik, Köhlerstrasse 4, 3174 Thörishaus.
 Anfechtungsfrist: 21. Januar 1984.
 3000 Bern, den 3. Januar 1984 Konkursamt Bern

Ct. de Vaud (97)
 Par décision du 30 décembre 1983, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Incarinato Lorenzo**, divorcé Métrailler, né le 4 mai 1952, italien, magasin radio-TV-videó, rue de l'Industrie 34, à Bussigny, domicilié précédemment rue des Alpes 29, à Bussigny, actuellement sans domicile connu.
 1110 Morges, le 4 janvier 1984
 Le préposé aux faillites: Niaty

Ct. de Neuchâtel (108)
Etat de collocation - inventaire
 Failli: **Musitelli Henri**, entreprise de maçonnerie, etc., domicilié à Colombier, chemin des Saules 5.
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 11 janvier 1984, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 Est également déposé, l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 OTF du 13. 7. 1911 sur l'administration des offices des faillites).
 2017 Boudry, le 11 janvier 1984 Office des faillites
 Le préposé: E. Nainé

Kt. Bern (110)
Auflage der Verteilungsliste für die grundpfandversicherten Forderungen bezüglich Sigriswil Grundstück Nr. 1350
 Schuldnerin: **Hotel Solbad Sigriswil AG**, 3655 Sigriswil.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 21. Januar 1984.
 3601 Thun, den 5. Januar 1984 Konkursamt Thun:
 Leuenberger

Ct. de Genève (122)
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 9 janvier 1984.
Faillies:
Coopérative des Ouvriers du Bâtiment de Genève, l'entreprise en commun par les associés de travaux du bâtiment et travaux publics, pour le compte de propriétaires privés, collectifs et d'administrations publiques afin d'assurer à chacun le maximum de bien-être, réalisable dans l'état social actuel, en assurant un travail impeccable, dans les conditions de concurrence normale, ayant son siège chemin de la Mousse 14, à Chêne-Bourg GE.
Distinvest S.A., en liquidation, administrations, acquisitions, participations de toutes entreprises commerciales, financières et immobilières, ayant son siège route de Malagnou 25, à Genève.
Transform S.A., commerce de meubles en gros et notamment de meubles rembourrés transformables, ayant son siège rue Marziano 19, à Gcnève.
Wanner & Cie S.A., exploitation d'un atelier de serrurerie et de ferronnerie d'art, ainsi que tous travaux annexes, ayant son siège chemin du Grand-Puits 2, à Meyrin GE.
 1200 Genève, le 11 janvier 1984 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)

Clôture de la faillite (LP 268)

Kt. Zürich (131)
 Das Konkursverfahren über die **Perriard Sport AG**, Wigartenstrasse 9, 8117 Fallanden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 22. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8600 Dübendorf, den 5. Januar 1984 Konkursamt Dübendorf

Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)

Ct. de Genève (115)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Kt. Zürich (111)
 Das Konkursverfahren über die **Kemsonic AG**, Hölzliwisenstrasse 4, 8604 Volketswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 29. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8600 Dübendorf, den 5. Januar 1984 Konkursamt Dübendorf

Ct. du Jura (992)
Vente publique d'une fabrique
 (Unique séance d'enchères après faillite)
 Lundi 27 février 1984, dès 16 h., au restaurant du Soleil, à Alle, la masse en faillite de **Fima SA**, fabrique de machines automatiques, Alle, offrira en vente aux enchères publiques l'immeuble ci-après décrit.
 Ban de Alle
 Feuillet 3554, Pré du Moulin, atelier, bureaux, aisance, jardin de 951 m²
 Valeur officielle fr. 168 300.-
 Assurance incendie fr. 368 100.- (indice 150)
 Estimation de l'expert fr. 198 000.-
 Visite du bâtiment: lundi 13 février 1984, à 14 h.

Kt. Zürich (132)
 Das Konkursverfahren über **Biondi Louis**, geb. 1931, von Zürich und Meride TI, gewesener Wirt zum Restaurant Bahnhofli, Bahnhofstrasse 35, 8320 Fehraltorf ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 3. Januar 1984 als geschlossen erklärt worden.
 8330 Pfäffikon, den 6. Januar 1984 Konkursamt Pfäffikon ZH

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 13 février 1984 où les intéressés peuvent en prendre connaissance.
 Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants de sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.
 Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.
 2900 Porrentruy, le 28 décembre 1983
 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Faillies:
Eeuwillon S.A., commerce soit achat, vente, représentation et pose de papiers peints, tapis, moquettes, sols plastiques, linoléum, formica et de tous revêtements de sols; commerce de meubles et articles de décoration, ayant son siège rue de la Navigation 2, à Genève. (Réf. no 1)
Fiala Oldrich, 4 novembre 1944, GE, technicien, domicilié route de Saint-Julien 110, à Plan-les-Ouates GE, fabrication, transformation, commerce et représentation de matières synthétiques; fabrication et installation de systèmes de ventilation, sis rue Jean-Violette 3, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)
 Succession répudiée de **Genillard Claude Armand**, 2 décembre 1936, VD, qv., carrossier, domicilié rue du Grand-Bureau 29, à Genève. Décédé le 1er mars 1983. Exploitant une carrosserie, atelier de tôlerie et peinture à l'enseigne «Carrosserie Rapide», sise chemin de l'Etang 50, à Vernier GE. (Réf. nos 1 et 2)
 Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 384 582 sont roquéées par cette publication.
 1200 Genève, le 11 janvier 1984 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern (98)
 Das Konkursverfahren gegen **Faro AG**, Altbauanierungen, Jurastrasse 80, 4912 Aarwangen, Betriebsstätte Grabs SG, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Aarwangen vom 29. Dezember 1983 als geschlossen erklärt worden.
 4912 Aarwangen, den 3. Januar 1984 Konkursamt Aarwangen:
 W. Grunder

Ct. du Jura

Ventes publiques d'immeubles
(Unique séance d'enchères après faillite)

La masse en faillite de **Coullery Alex**, fabrique de boîtes de montres, à Porrentruy, offrira en vente aux enchères publiques, séparément et à tout prix, les immeubles ci-après décrits:

Mercredi 15 février 1984, dès 10 h., à l'Hôtel de l'Aigle, à Porrentruy:
Bâtiment locatif avec atelier

Ban de Porrentruy
Feuillelet no 624, Route d'Alle, habitation, atelier no 1, aïssance, jardin de 669 m²

Valeur officielle fr. 201 000.-
Assurance incendie (indice 150) fr. 954 500.-
Estimation de l'expert fr. 420 000.-

Le bâtiment comprend au sous-sol: 4 caves et lessiverie; au rez-de-chaussée: atelier, arrière-magasin, bureau de 184 m²; au 1er étage: 2 logements de 3 chambres; au 2e étage: 2 logements de 3 chambres.

Visite: Les intéressés pourront visiter le bâtiment le mercredi 1er février 1984, à 14 h.

Mercredi 15 février 1984, dès 15 h., au Restaurant du Soleil, à Fontenais:

Fabrique

Ban de Fontenais
Feuillelet no 1509, Sous la Côte, fabrique no 330 E, aïssance de 803 m²

Valeur officielle fr. 153 600.-
Assurance incendie (indice 150) fr. 310 700.-
Estimation de l'expert fr. 155 000.-

Le bâtiment comprend au rez-de-chaussée: bureaux, garage, dépôt, installations sanitaires; au 1er étage: atelier de 50 m², bureau de 8 m².

Visite: Les intéressés pourront visiter le bâtiment le mercredi 1er février 1984, à 15 h.

Habitation

Ban de Fontenais
Feuillelet no 1516, Le Banné, habitation, garage no 201 A, aïssance, jardin de 707 m²

Valeur officielle fr. 115 700.-
Assurance incendie (indice 150) fr. 310 700.-
Estimation de l'expert fr. 260 000.-

Situé dans un quartier tranquille en surplomb du village, ce bâtiment comprend au sous-sol: atelier, garage, buanderie, cave; au rez-de-chaussée: salle de bains, WC, lavabo, cuisine habitable, salon, 2 chambres; au 1er étage: WC, lavabo, 2 chambres, greniers.

Visite: Les intéressés pourront visiter le bâtiment le mercredi 1er février 1984, à 16 h.

Les conditions de vente et les états des charges seront déposés à l'Office soussigné à partir du 1er février 1984, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

Les machines et le matériel d'exploitation de la fabrique de boîtes de montres seront vendus séparément aux enchères publiques le jeudi 16 février 1984, dès 9 h., dans le bâtiment situé à la route d'Alle 1, à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 28 décembre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Ct. du Jura

Vente publique d'une habitation avec garage industriel et magasin
(Unique séance d'enchères après faillite)

Judi 23 février 1984, dès 10 h., au restaurant de la Couronne, à Bournevézin, la masse en faillite de Rossier Daniel, Bournevézin, offrira en vente aux enchères publiques, séparément et à tout prix, les immeubles ci-après décrits:

Feuillelet nos	Ban de Bournevézin	Lieu-dit et nature	Cont. a m ²	Val. off. Fr.	Estimation de l'expert Fr.
1604	Pré du Moulin, habitation, magasin, garage station no 458, aïssance jardin		14 09	260 700.-	350 000.-
41	Au Village, aïssance jardin		1 54	530.-	3 000.-
			15 63	261 230.-	353 000.-

Visite du bâtiment: jeudi 9 février 1984, à 16 h. 30.

Conditions:
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'Office soussigné à partir du 9 février 1984, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

Le matériel d'exploitation du garage et les marchandises neuves seront vendues aux enchères publiques le même jour, dès 14 h.

2900 Porrentruy, le 29 décembre 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Jura

Vente aux enchères d'un immeuble locatif
(Unique séance d'enchères)

Débitrice: Chasing S. à r. l., avec siège social à Delémont.

Feuillelet no	Ban de Courgenay	Lieu-dit et nature	Cont. a m ²	Val. off. Fr.
175	Sous la Vie de Cornol, habitation no 398, garage no 399, aïssance, jardin		20 78	1 021 700.-
	Assurance incendie (indice 150)			2 079 500.-
	Estimation de l'expert (valeur vénale)			1 250 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste en 1er rang.

L'immeuble comprend notamment 8 appartements de 4 pièces, 8 appartements de 3 pièces, 4 chambres indépendantes et 8 garages.

Date des enchères: 1er mars 1984, à 16 h.

Lieu des enchères: Hôtel de la Gare, à Courgenay.
Délai de production: 24 janvier 1984.

Visite de l'immeuble: le 10 février 1984, à 16 h. ou sur rendez-vous.

Conditions:
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'Office soussigné à partir du 10 février 1984 où les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 23 décembre 1983

Offices des poursuites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud

(102)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du lundi 23 janvier 1984, à 8 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée par Plafotee & Cie, V. Rebelo et W. Schlaepfer, snc, Blancherie 11, à Chavannes.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1110 Morges, le 4 janvier 1984

Le greffier: L. Bozonet

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Bern

(103)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Schuldner: Schlöffli René, Fotosatz, Herrenmatt, Guggisberg.

Im Konkursverfahren über den Genannten liegt beim Konkursamt Schwarzenburg vom 11. bis 21. Januar 1984 das Lastenverzeichnis betr. Liegenschaft Villaroval Grundbuchblatt Nr. 617 auf. Während der nämlichen Frist liegt auch das Inventar betr. die erwähnte Liegenschaft auf.

Das Lastenverzeichnis erwächst in Rechtskraft, wenn es nicht inrert 10 Tagen ab Publikation, d. h. bis 21. Januar 1984, vor dem Konkursgericht angefochten wird.

3150 Schwarzenburg, den 3. Januar 1984

Konkursamt Schwarzenburg:
Friedrich

Ct. de Berne

(113)

Ordonnance

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu la réquisition de faillite du 22 décembre 1983 présentée par la Banque Populaire Suisse, à Bienne, pour un montant de fr. 100 000.- avec intérêt à 6% dès le 1er juillet 1983 et de fr. 45 930.10 avec intérêt à 6% dès le 1er juillet 1983, plus accessoires (poursuite no 44564 de l'office des poursuites du district de Bienne),

vu la réquisition de faillite sans poursuite préalable du 23 décembre 1983 présentée par Alfred Guye, Chézard NE, pour un montant de fr. 33 112.50 plus intérêts,

contre Gouda Ahmed, chemin de la Gare 3, 2604 La Heutte, actuellement en Egypte pour une durée indéterminée,

vu les art. 166, 168, 169, 190, 194 LP, 317, ch. 8 cpcb, fixe audience pour statuer sur les deux requêtes, au mercredi 15 février 1984 à 9 h. 30, à la salle d'audience, Hôtel de la Préfecture à Courtelary,

exige de la Banque Populaire Suisse, Bienne, et d'Alfred Guye, Chézard, qu'ils versent chacun une avance de frais de fr. 1000.- jusqu'au 15 février 1984 au plus tard, (CCP 25-112).

2608 Courtelary, le 5 janvier 1984

Le président du Tribunal

Ct. de Fribourg

(112)

Radiation au RF de cédules hypothécaires au porteur
(Art. 69 ORI)

Failli: Dr Müly Charles, à Zurich.

Ensuite de la vente aux enchères publiques le 24 novembre 1983 des art. 2162, 2269, 2307, 1816 de Cheyres et 130 de Châbles, les 2 cédules hypothécaires au porteur du 8 janvier 1982, de fr. 100 000.- chacune, grevant en 2e et 3e rang les articles précités ont été radiées en totalité au registre foncier de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Avis est donné aux porteurs inconnus de ces 2 cédules hypothécaires que toute aliénation ou mise en gage de ces 2 titres radiés sera punie comme escroquerie.

1700 Fribourg, le 5 janvier 1984

Office cantonal de faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Vaud

(104)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 19 janvier 1984, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la déclaration d'insolvabilité de la société Sogest S.A., place Pépinet 1, à Lausanne, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

1003 Lausanne, le 3 janvier 1984

Le greffier: D. Monney, a.h.

Ct. de Vaud

(76)

Machines et matériel d'exploitation d'atelier de photographie - mobilier divers - etc.

Mercredi 18 janvier 1984, à 14 h. 30, dans les locaux de P3D Laboratoire de Traitement pour Cibachrome, Vernand-Dessous 4, 1033 Cheseaux, l'office des poursuites de Lausanne-Ouest procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix, avec enlèvement immédiat, de:

1 machine rotative marque Constamat R, type Const. R 100 pour le traitement Cibachrome P 3; 1 agrandisseur Ahel couleure, type 12 M, série 8206, avec objectifs Componon 50, 80 et 150 mm; 1 grand appareil à soufflet, pied métal avec moteur et roulettes; 1 appareil Minolta Color Enlarger II avec table; 2 lampes sur trépied Braun HL 1000; 2 tonneaux Rollmix 60 sur roulettes; 41 porte-affiches div. grand.; 19 cartons de plaques plastiques pour photos; 4 rayonnages métalliques; 1 armoire plastique; 1 comptoir à rayonnages; 1 table rectangulaire; 1 table basse; 1 bureau bois, 6 tiroirs; 6 chaises div.; 2 fauteuils cuir brun; 1 aspirateur Rotel; 1 radio Recorder; etc.

Biens visibles dès 14 h.

Rendez-vous des amateurs à 14 h., devant le Café du Stand de Tir de Vernand.

Des renseignements peuvent être obtenus en téléphonant au 021 44 24 47.

1001 Lausanne, le 7 janvier 1984

Office des poursuites de Lausanne-Ouest:
G. Barbey, chef de bureau

22 décembre 1983
Intermob Holding SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 8. 7. 1983, p. 2380). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Jaz SA, Genève, en liquidation, à Genève, commerce et représentation de tous produits manufacturés (FOSC du 8. 1. 1982, p. 59). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Jetart SA, en liquidation, à Genève, commerce et courtage de toutes œuvres d'art (FOSC du 13. 4. 1983, p. 1200). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Edward Jewels SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 6. 1. 1983, p. 48). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Produits Lustrul SARL succ. de A. Arlaud et fils, en liquidation, à Genève, fabrication et commerce de tous produits de nettoyage (FOSC du 18. 3. 1981, p. 851). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Société Immobilière Mazurche, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Noden SA, en liquidation, à Genève, participation (FOSC du 13. 4. 1983, p. 1200). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Parfino, en liquidation, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc., société anonyme (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1891). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Paris-Boutique SA, en liquidation, à Genève, boutique de mode (FOSC du 19. 3. 1982, p. 875). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Partogest Holding SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 3. 6. 1983, p. 1907). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Salbris Financial Corporation SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 22. 6. 1983, p. 2179). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Société Immobilière Salève-Couchant, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1983, p. 2232). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Selma Financière SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1955). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Serte Société d'études et de recherches techniques SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 22. 9. 1983, p. 3290). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Shields and Company SA, en liquidation, à Genève, consultations en matière de gestion d'affaires (FOSC du 3. 12. 1979, p. 3803). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Socafritel SA, en liquidation, à Meyrin, participations (FOSC du 17. 7. 1981, p. 2295). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Sodifsa SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 31. 8. 1982, p. 2827). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Sunberg SA, en liquidation, à Genève, commerce de tous terrains, etc. (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 décembre 1983
Biotzur SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 28. 10. 1982, p. 3442). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Biotzur SA, en liquidation. Liquidateur: Roger Staudhammer, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

22 décembre 1983
Sediholding SA, à Genève (FOSC du 26. 8. 1983, p. 2985). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Sediholding SA, en liquidation. Liquidatrice: la succursale de Genève de «Fides Société Fiduciaire». Claude Henriod et Jean-Claude Dugrandpraz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: avenue de Champel 8c, chez Fides Société Fiduciaire.

22 décembre 1983
Windfall Holding Enterprise Ltd, à Genève (FOSC du 23. 9. 1983, p. 3303). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Windfall Holding Enterprise Ltd, en liquidation. Liquidateur: Jacques Meyer de Stadelhofen, originaire d'Hermance et non de Genève, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

22 décembre 1983
Danzas SA, succursale à Carouge, affaires d'expédition (FOSC du 4. 10. 1983, p. 3421), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Heinz Philipp sont radiés.

22 décembre 1983
Société anonyme Frontenex-Vert, à Genève, société immobilière (FOSC du 13. 12. 1983, p. 4256). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Ris, de Berne, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22 décembre 1983
Maielform SA, à Genève, constructions navales de haute mer (FOSC du 27. 7. 1983, p. 2623). Suppression dans le but de la société de la phrase: «à l'exclusion de celles relatives à la navigation fluviale et lacustre». Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur en 500 actions de fr. 100 par nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 20. 12. 1983.

22 décembre 1983
Maielform Holding SA, à Genève, participations (FOSC du 12. 6. 1983, p. 1891). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 20. 12. 1983.

22 décembre 1983
Mining and Chemical Products SA, à Genève (FOSC du 24. 11. 1983, p. 4051). Statuts modifiés le 29. 11. 1983 sur un point non soumis à publication.

22 décembre 1983
Sarer, succursale à Vernier, étude, construction et entretien de routes (FOSC du 31. 3. 1981, p. 999), société anonyme ayant son siège à Lausanne. Les pouvoirs d'Alain Bonnet sont radiés. Jean Beauver, de Chavornay, à Lausanne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

22 décembre 1983
Société Servette-Mont-Blanc-D, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 9. 5. 1980, p. 1582). Statuts modifiés le 30. 11. 1983 sur un point non soumis à publication. Pierre Veyrat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Laney, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22 décembre 1983
Wys Muller et Cie SA, succursale de Genève, à Genève, agence de renseignements commerciaux (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2750). Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Cyprian Eggenschwiler, de Laupersdorf, à Genève.

22 décembre 1983
Bearbull SA, à Genève, administration et gestion de capitaux, etc. (FOSC du 8. 2. 1983, p. 448). Signature collective à deux a été conférée à: Michel Hoving, des Pays-Bas, à Choulex; Jimmy Senn, de Meyrin, à Crassier, directeurs; Yves Schaad et Michel Perier, nommés sous-directeurs, et Gilles Lambotte, de France, à Genève; la procuration d'Yves Schaad et Michel Perier, est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Clotilde Floret, de France, à Genève; Heidi Herzog, d'Ennetbaden, à Genève, et Jacqueline Regamey, de et à Genève.

22 décembre 1983
Cofinpart SA, à Genève, vente et gestion de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 11. 7. 1983, p. 2408). Willy Becker n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Degiacomi est nommé membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

22 décembre 1983
Compagnie de gestion pour l'informatique COGI SA, à Genève (FOSC du 11. 5. 1983, p. 1619). Le capital de fr. 75 000 est maintenant entièrement libéré.

22 décembre 1983
Coultronics SA, à Genève, participer à des entreprises financières (FOSC du 2. 9. 1981, p. 2809). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 25, chez Mayor & Balsler, avocats.

22 décembre 1983
Decal SA, à Genève, construction et gérance de tous immeubles, etc. (FOSC du 18. 10. 1982, p. 3318). Jean-Paul Barbier et Carlo Lavizzari ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Félicité, de Thonex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 décembre 1983
Discoparade SA, à Genève, édition de disques, etc. (FOSC du 27. 6. 1983, p. 2232). La société est radiée d'office au sens de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 12. 1983.

22 décembre 1983
FSBCSA (Foreign System Building Contractors), à Genève, étude de projets de réalisations, etc. (FOSC du 29. 8. 1980, p. 2889). Signature individuelle a été conférée à Bishri Nahabed, du Canada, à Meyrin, directeur. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 7.

22 décembre 1983
Gebat SA, à Genève, exécution de contrats d'entreprises générales, etc. (FOSC du 28. 2. 1983, p. 689). Bernard Zufferey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric Maurer, de Genève, à Tannay, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 décembre 1983
24-24 TS, location de services SA, en liquidation, à Genève, mise à disposition de toutes personnes, de locaux ou de personnel, etc. (FOSC du 23. 3. 1983, p. 975). La société est radiée d'office au sens de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 12. 1983.

22 décembre 1983
Société Immobilière Avenue de Mail No 25, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63). Antoine G. Sufferer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Emile Keller, de et à Genève, président; Jean-Pierre Noble, de Genève, à Colongne-Bellerive, vice-président, et Ettore G. Conti, de Croglia, à Versoix, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Montchoisy 34, chez Emile Keller.

22 décembre 1983
Chez Maxim's SA, à Genève, bar dancing, etc. (FOSC du 30. 5. 1983, p. 1843). Michel de Gorski n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 décembre 1983
MDP Market Development Publications SARL, à Genève, édition et diffusion de publications de tous genres (FOSC du 25. 4. 1978, p. 1287). Jane Schmolli n'est plus gérante; ses pouvoirs sont radiés.

22 décembre 1983
Navapat-Cabinet Chereau SA, à Genève, conseil en propriété intellectuelle, etc. (FOSC du 19. 12. 1983, p. 4328). Le capital de fr. 220 000 est maintenant entièrement libéré.

22 décembre 1983
Petromaritime Finance SA, à Genève, financement d'opérations maritimes, etc. (FOSC du 26. 8. 1977, p. 2793). Les pouvoirs de Robert Matossian sont radiés.

22 décembre 1983
Polygrain SA, à Genève, toutes opérations dans le domaine des céréales, etc. (FOSC du 25. 1. 1983, p. 281). Procuration collective à deux a été conférée à Bernard Kursner, de Montherod, à Gingins.

22 décembre 1983
SIAGA SA, Service d'informatique d'application de gestion, à Genève (FOSC du 12. 12. 1983, p. 4239). Signature collective à deux a été conférée à: Gérard Raymond, de France, à Massongy (F), et Yves Metrat, de France, à Army (F), directeurs.

22 décembre 1983
Coninis SARL, à Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 7. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 29. 11. 1983. But: conseils et services en matière de tenue de comptabilité, d'établissement de bilans et de comptes d'exploitation, de recherches en matière économique et financière; créer et administrer des trusts et exercer toutes fonctions de trustee, exécuter testamentaire et mandataire; prendre des participations dans des sociétés affiliées. Capital: fr. 20 000. Associés: Paul Bouquet, de Grande-Bretagne, à Ashford, Middlesex (GB), et Richard Jones, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), chacun pour une part de fr. 10 000. Gérants: Paul Bouquet, Richard Jones, associés susnommés, et Myles Stott, de Grande-Bretagne, à Veyrier; lesquels signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

22 décembre 1983
SI Tosca, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI Tosca, en liquidation. Liquidateur: Claude Neukom, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: chemin Rieu 12, chez RFF - Revision Fiscalité Fiduciaire SA.

22 décembre 1983
Sutelcom SA, à Genève, commerce, représentation et distribution de matériel téléphonique (FOSC du 24. 6. 1982, p. 2059). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Sutelcom SA, en liquidation. Liquidateur: Claude Neukom, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: chemin Rieu 12, chez RFF - Revision Fiscalité Fiduciaire SA.

22 décembre 1983
Société Radio Plus, à Genève, rue du 31-Décembre 47. Association. Nouveaux statuts du 30. 11. 1983. But: création et exploitation d'une radio locale de la région genevoise. Ressources: contributions, revenus provenant de son activité, dons, legs. Conseil: 4 membres. Signature: individuelle de: Patrick Ashgar, de Genève, à Versoix, président; Léon Meynet, de Genève, à Chêne-Bougeries, vice-président; Joseph Theyssier, de France, à Genève, vice-président; Thierry Fulpius, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil; Francis Rivollet, de Choulex, à Corseaux VD, et Patrice Matthey, de Savagnier, à Meinier, tous deux directeurs.

22 décembre 1983
Soroma Société Anonyme, à Lutry (FOSC du 6. 9. 1982, p. 2885). Nouveau siège: Sa t i g n y. Adresse: chemin des Sablières 5. Statuts originaires du 13. 7. 1979, modifiés en dernier lieu le 20. 12. 1983. But: achat, distribution et vente au détail de denrées alimentaires et de produits non alimentaires de grande consommation. Capital: fr. 6 000 000, libéré à concurrence de fr. 3 000 000, divisé en 6000 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Escher, de et à Brigue, président, et Erwin Schmid, de Naters, à Thonex. Signature: collective à deux des administrateurs et d'Alexandre Gante, d'Italie, à Thonex, directeur.

22 décembre 1983
Corkey Control Systems SA, à Genève, rue Viollier 17, chez René Wegelin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 12. 1983. But: diffusion sur le territoire européen de serrures et systèmes de sécurité pour immeubles, fabriqués, hôtels et autres établissements. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. René Wegelin, de et à Genève, président, et René Sigesser, de Genève, à Versoix, secrétaire; lesquels signent individuellement.

22 décembre 1983
Coldeco SA, à Genève, rue des Terreaux-du-Temple 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 12. 1983. But: mise au point et exploitation de brevets dans le domaine de l'économie de l'énergie et de la technique de l'environnement. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Apport en nature: procédé breveté de production, de stockage et de transport d'énergie du froid sous forme latente, pour fr. 49 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Raisin, de et à Genève, président; Laszlo Simon, d'Onex, à Satigny, vice-président; Marcel Chuard, d'Avenches, à Meyrin, et Alfred Jaeger, de Zurich, à Veyrier. Signature collective de: Pierre Raisin ou Alfred Jaeger avec Laszlo Simon ou Marcel Chuard.

22 décembre 1983
ESISA, à Genève, rue des Moulins 1, chez SBH Trading SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 12. 1983. But: fabrication, distribution, vente d'appareils pour le traitement de l'eau contre le calcaire et tout équipement pour l'économie d'énergie en général. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens: le département conditionnement d'eau de la société «SBH Trading SA», à Genève, comprenant la marque ESI et les droits découlant d'une demande de brevets no 5378/81-9 portant sur le traitement du fuel par champs magnétiques, pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Hainich, de France, à Genève, président, également directeur; Jean Neuvicelle, de et à Genève, secrétaire, et Jean-Paul Croisier, de Genève, à Coligny. Signature: individuelle de Serge Hainich et collective des deux autres administrateurs.

22 décembre 1983
Société Immobilière Etim SA, à Genève (FOSC du 29. 7. 1977, p. 2498). Capital réduit de fr. 50 000 à fr. 35 000 par l'annulation de 15 actions de fr. 1000 au porteur. Capital reporté simultanément à fr. 50 000 par l'émission de 15 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 15 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur.

22 décembre 1983
Ertico SA, à Genève, exploitation de cafés-restaurants, etc. (FOSC du 16. 6. 1982, p. 1950). Yvon Python n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

23 décembre 1983
Pibor Iso S.A., à Glovelier. Suivant acte authentique et statuts du 13 décembre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de couronnes, barrettes, joints pour montres, ainsi que de fournitures d'horlogerie en tous genres. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Bourquard, de et à Boécourt, est président; Marcelle Bourquard, de et à Boécourt, secrétaire; Yvonne Rebetez, de Bassecourt, à Paris (F), membre, et Jean-Pierre Bourquard, de Boécourt, à Delémont, membre. Emile Lacroix, citoyen français, à Delémont, est nommé directeur, et André Pérolle, de Courtedoux, à Bassecourt, fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de Pierre Bourquard et Jean-Pierre Bourquard, ou par la signature collective à deux de: Marcelle Bourquard, Yvonne Rebetez et Emile Lacroix. André Pérolle signe collectivement à deux par procuration. Locaux: route de Boécourt.

23 décembre 1983
S.I. Amafis S.A., à Delémont, immeubles (FOSC du 10. 4. 1981, no 83, p. 1130). André Marchand sen, jusqu'ici administrateur unique, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. André Marchand jun., de et à Delémont, est nommé président, avec signature individuelle. Daniel Ory, de et à Develier, est nommé membre, avec signature collective à deux.

Bureau de Porrentruy

21 décembre 1983
Becker Finance S.A., à Courtedoux (FOSC du 11. 2. 1982, no 34, p. 454). Ottilie Stewart de RFA, à Courtedoux, et Dr Ferdinand Meyer, de Neuenkirch et C., sswangen, à Zollikon, sont nommés membres; ils engagent la société par leur signature collective à deux, entre eux.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Kantonale Depositenstellen

für die Hinterlegung von Bareinzahlungen auf neue Aktien
(Art. 633, Abs. 3, OR)

Neue Gesamtliste mit Stand per 1. Januar 1984

Offices cantonaux de consignation

recevant les versements sur des actions nouvelles (art. 633 al. 3 CO)

Nouvelle liste complète avec état au 1er janvier 1984

Casse cantonali di depositi

che ricevono i versamenti sulle nuove azioni (art. 633 cap. 3 CO)

Nuovo elenco completo con stato al 1° gennaio 1984

Zürich

Bank Julius Bär & Co. AG, in Zürich
Bank Leu AG, in Zürich sowie Filiale in Winterthur
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, in Winterthur sowie Zweigniederlassung in Zürich
Migros Bank, in Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Hauptsitz in Zürich und Filiale in Winterthur
Schweizerischer Bankverein, in Zürich sowie Zweigniederlassung Winterthur
Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich sowie Filiale Winterthur
Schweizerische Volksbank, Winterthur, Zweigniederlassung in Winterthur
Schweizerische Volksbank, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich
Zürcher Kantonalbank, Hauptsitz in Zürich und Filiale in Winterthur

Bern

Amro Bank und Finanz, Zweigniederlassung Bern
Amtersparniskasse Aarberg, in Aarberg
Amtersparniskasse Burgdorf, in Burgdorf
Amtersparniskasse Fraubrunnen, in Fraubrunnen
Amtersparniskasse Oberhasli, in Meringen
Amtersparniskasse Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wählern
Amtersparniskasse in Sumiswald, in Sumiswald
Amtersparniskasse Thun, in Thun
Bank in Burgdorf, in Burgdorf
Bank von Ernst & Cie AG, in Bern
Bank in Huttwil, in Huttwil
Bank in Ins, in Ins
Bank Langenthal, in Langenthal sowie Filiale Bern
Bank in Langnau, in Langnau i. E.
BB Bank Belp, in Belp
Bürgergemeinde Bern Deposito-Cassa der Stadt Bern, in Bern
Caisse d'Epargne du District de Courtelary, à Courtelary
Ersparniskasse Aeschi, in Aeschi bei Spiez
Ersparniskasse Affoltern i. E., in Affoltern im Emmental
Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal
Ersparniskasse des Amtsbezirks Laupen, in Laupen
Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, in Langnau i. E.
Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Hauptsitz in Wangen a.d.A.
Ersparniskasse Biel, in Biel
Ersparniskasse Brienz, in Brienz
Ersparniskasse Huttwil, in Huttwil
Ersparniskasse von Konolfingen, Hauptsitz in Grossehöchstetten
Ersparniskasse Nidau, in Nidau
Ersparniskasse Wyssachen, in Wyssachen
Genossenschaftliche Zentralbank, Aktiengesellschaft, Filiale Bern
Gewerbekasse in Bern, in Bern
Hypothekarkasse des Kantons Bern, in Bern
Kantonalbank von Bern, in Bern, samt Filialen und Agenturen
Kreditkasse Lyss Hypothekarinstitut, in Lyss
Migros Bank, Zweigniederlassung Bern
SB Saanen Bank, in Saanen
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filialen Bern, Biel, Burgdorf, Interlaken, Köniz und Thun
Schweizerischer Bankverein, sämtliche Niederlassungen
Schweizerische Kreditanstalt, sämtliche Niederlassungen
Schweizerische Volksbank, in Bern sowie Filialen in Biel, Moutier, St-Imier und Tramelan
Spar- u. Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren a.d.A.
Spar- u. Leihkasse in Bern, in Bern
Spar- u. Leihkasse Frutigen, in Frutigen
Spar + Leihkasse Lyss, in Lyss
Spar + Leihkasse Münsingen, in Münsingen
Spar- u. Leihkasse Niedersimmental, in Wimmis
Spar- u. Leihkasse Steffisburg, in Steffisburg
Spar- u. Leihkasse Sumiswald, in Sumiswald
Spar- und Leihkasse Thun, in Thun

Luzern

Luzerner Kantonalbank, in Luzern, samt Filialen

Uri

Urner Kantonalbank, in Altdorf

Schwyz

Kantonalbank Schwyz, in Schwyz

Obwalden

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen

Nidwalden

Ersparniskasse Nidwalden, in Stans, mit Filialen in Beckenried und Hergiswil
Nidwaldner Kantonalbank, in Stans, samt Filialen

Glarus

Glarner Kantonalbank, in Glarus
Raiffeisenbank Näfels, in Näfels
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glarus
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung Glarus
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Glarus
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung Glarus

Zug

Phibrobank AG, in Baar
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filiale Zug
Schweizerischer Bankverein, Filiale Zug
Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Zug
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung Zug
Zuger Kantonalbank, in Zug, samt Filialen

Fribourg

Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et ses agences

Solothurn

Bank in Balsthal, in Balsthal
Bank in Kriegstetten, in Kriegstetten
Bezirkskasse Lauf, Filiale Breitenbach, in Breitenbach
EKO Hypothekar- und Handelsbank, in Olten, Zweigniederlassungen in Oensingen, Schönenwerd und Trimbach
Ersparniskasse der Stadt Solothurn, in Solothurn
Raiffeisenkassen im Kanton Solothurn
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filialen Grenchen, Olten und Solothurn
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassungen Breitenbach, Grenchen, Olten und Solothurn
Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, in Solothurn
Schweizerische Kreditanstalt, Filialen Solothurn und Olten
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung Solothurn
Solothurner Handelsbank, in Solothurn, sowie Filialen in Olten und Grenchen
Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, samt Filialen
Solothurnische Leihkasse, in Solothurn
Sparkasse Gäu, in Egerkingen
Spar- u. Leihkasse Bucheggberg, in Lütterswil
Spar- und Leihkasse Wangen bei Olten, in Wangen bei Olten

Basel-Stadt

Amro Bank und Finanz, Zweigniederlassung Basel
Banca della Svizzera Italiana, Zweigniederlassung in Basel
Bank Heusser & Cie. AG, in Basel
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, Basel
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Zweigniederlassung Basel
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Zweiganstalt Basel
Basler Kantonalbank, in Basel
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle
Dreyfus Söhne & Cie., Aktiengesellschaft, in Basel
Ehinger & Cie AG, in Basel
Eigenheim Bank, in Basel
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, in Basel
Gutzwiller & Cie., E., in Basel
Migros Bank, Zweigniederlassung Basel
La Roche & Co., in Basel
Sarasin & Cie., in Basel
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filiale Basel
Schweizerischer Bankverein, in Basel
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, in Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Basel
Schweizerische Volksbank, Filiale Basel
Sparkasse Basel, in Basel
H. Sturzenegger & Cie., in Basel

Basel-Landschaft

Basellandschaftliche Kantonalbank, in Liestal, samt Filialen
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Liestal
Schweizerischer Bankverein, Filialen Binningen und Liestal
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Liestal

Schaffhausen

Schaffhauser Kantonalbank, in Schaffhausen, samt Filialen

Appenzell A. Rh.

Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank, in Herisau
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filiale Herisau
Schweizerischer Bankverein, Filiale Herisau

Appenzell I. Rh.

Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank, in Appenzell

St. Gallen

St. Gallische Kantonalbank, Hauptsitz in St. Gallen

Graubünden

Graubündner Kantonalbank, in Chur, samt Filialen
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filiale Chur
Schweizerischer Bankverein, Filiale Chur
Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Chur
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung Chur

Aargau

Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, in Brugg, samt Filialen
Aargauische Kantonalbank, in Aarau, samt Filialen
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse (Die Allgemeine), in Aarau, samt Filialen
Bank Haerry AG, in Reinach AG
Bank Langenthal, Niederlassung Oftringen
Bank in Menziken, in Menziken
Bank in Reinach, in Reinach
Bank Suhrental, in Schöftland
Ersparniskasse Leerau, in Kirchleerau
Gewerbebank Baden, in Baden
Hypothekbank Lenzburg, in Lenzburg sowie Niederlassung in Meltingen
Raiffeisenbanken und -kassen im Kanton Aargau

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Filialen Aarau, Baden, Brugg, Wettingen und Wohlen sowie sämtliche aargauische Agenturen
Schweizerischer Bankverein, mit sämtlichen aargauischen Filialen und Agenturen
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassungen Aarau, Baden, Lenzburg, Rheinfelden, Wettingen und Zofingen
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung Brugg und sämtliche aargauische Agenturen
Sparkasse Oftringen, in Oftringen
Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, in Muri

Thurgau

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, samt Filialen

Ticino

Banca dello Stato del Cantone Ticino, in Bellinzona, e succursali

Vaud

Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences
Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, et ses agences

Valais

Banque cantonale du Valais, à Sion

Neuchâtel

Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et ses succursales

Genève

Algemene Bank Nederland (Suisse), succursale de Genève
American Express Bank (Switzerland) SA, succursale de Genève
Amro Banque et Finance, succursale de Genève
Arab Bank (Overseas) Ltd., succursale de Genève
Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A., à Genève
Banque Centrale Coopérative, Société Anonyme, succursale de Genève
Banque de Commerce et de Placements SA, à Genève
Banque Compafina, à Genève
Banque de Dépôts, à Genève
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, à Genève
Banque hypothécaire du canton de Genève, à Genève
Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, succursale de Genève
Banque Keyser Ullmann SA, à Genève
Banque Migros, à Genève
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, succursale de Genève
Banque Orca SA, à Genève
Banque Pariente, à Genève
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève
Banque Pasche S.A., à Genève
Banque Populaire Suisse, succursale de Genève
Banque Privée Société Anonyme, à Genève
Banque pour la Propriété Privée, Agence de Genève
Banque du Rhône et de la Tamise SA, à Genève
Banque de Rive SA, affiliée à Cayer, Gartmore Ltd, à Genève
Banque Rohner SA, succursale de Genève
Banque Romande, à Genève
Banque Scandinave en Suisse, à Genève
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, succursale de Genève (anc. Banque Suisse pour l'Artisanat)
Banque suisse-koweitienne, à Genève
Banque de l'Union européenne en Suisse SA, à Genève
Banque Worms et Associés (Genève) SA, à Genève
Barclays Bank (Suisse) SA, à Genève
Bordier & Co., à Genève
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève
Les Caisses Raiffeisen affiliées à la Fédération genevoise des Caisses Raiffeisen, à Genève
Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève
Citibank, N.A., New York, succursale de Genève
Compagnie de Banque et d'Investissements CBI, à Genève
Compagnie de Gestion et de Banque Gonc SA, à Genève
Crédit commercial de France (Suisse) SA, à Genève
Crédit Lyonnais, Lyon, succursale de Genève
Crédit Suisse, succursale de Genève
Darier et Cie, à Genève
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève
Ferrier, Lullin et Cie SA, à Genève
Foreign Commerce Bank, succursale de Genève
Franck & Cie SA, à Genève
Gonet & Cie, à Genève
Handelsbank NW, succursale de Genève
Handelsfinanz Midland Bank, à Genève
Hentsch et Cie, à Genève
Kleinwort, Benson (Geneva) SA, à Genève
Kredietbank (Suisse) SA, à Genève
Lloyds Bank International Limited, Londres, succursale de Genève
Lombard, Odier et Cie, à Genève
Mirabaud & Cie, à Genève
Mourgue d'Algue & Cie, à Genève
Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) SA, succursale de Genève
Overland Trust Banque, succursale de Genève
Pictet et Cie, à Genève
Ralli Brothers (Bankers) S.A., à Genève
Société de Banque Suisse, succursale de Genève
Société Générale Alsacienne de Banque, Sogelban, Strasbourg, succursale de Genève
Tardy, Baezner & Cie, à Genève
The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève
The Royal Bank of Canada (Suisse), à Genève
Trade Development Bank (TDB), à Genève
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Genève
United Overseas Bank, à Genève

Jura

Banque cantonale du Jura, à Porrentruy et succursales de Delémont, Porrentruy et Saignelégier
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, à Bassecour et succursales de Delémont, Porrentruy et Saignelégier
Banque Populaire Suisse, succursales de Delémont, Porrentruy et Saignelégier
Crédit Suisse, succursales de Delémont et Porrentruy
Société de Banque Suisse, succursales de Delémont et Porrentruy
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Porrentruy

Anerkannte Revisionsverbände und Treuhandgesellschaften als Revisionsstelle für die Kapitalherabsetzung bei Handelsgesellschaften und Genossenschaften

(Nach VO vom 5. Juli 1972, SR 221.302)

Neue Gesamtliste mit Stand per 1. Januar 1984

Syndicats de revision et sociétés fiduciaires reconnus comme offices de revision en vue de la réduction du capital de sociétés commerciales et de sociétés coopératives

(D'après l'O du 5 juillet 1972, RS 221.302)

Nouvelle liste complète avec état au 1er janvier 1984

Sindacati di revisione e società fiduciaria riconosciuti come uffici di revisione per la riduzione del capitale di società commerciali e di società cooperative

(Secondo l'O del 5 luglio 1972, RS 221.302)

Nuovo elenco completo con stato al 1° gennaio 1984

Acafid A.G. Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft

Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Lugano
Alfa Treuhand- und Revisions AG, St. Gallen
Allgemeine Treuhand AG
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassungen Aarau, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Zürich
Allianz Treuhandgesellschaft, Zürich
Ari-audit S.A., Mendrisio
Arthur Andersen AG, Zürich und Zweigniederlassung Genf

Balfidor Treuhand AG, Basel
Bankrevisions- und Treuhand AG, Zürich
Bernische Treuhand A.G., Bern
Bienz, Pius, Treuhand- und Revisions-AG, Luzern
Blumer AG, Winterthur
Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions A.G., Zürich

Columbus Treuhand AG, Basel
Confido Treuhand AG, Zürich
Consilia-Fiduciaire, Basel
Coopers & Lybrand AG
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassungen Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Zürich
Curator Revision, Zürich

Deloitte, Haskins & Sells A.G.
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Genf

Ernst & Whinney AG
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Le Grand-Saconnex
Experta Treuhand A.G.
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassungen Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Zug
Extensa Organisations- und Treuhand-Aktiengesellschaft, Zürich

Fidam Fiduciaire des Arts et Métiers S.A., Lausanne
Fides Bankrevision
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Lausanne
Fides Revision
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassungen Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen
Fidinter S.A. Société Fiduciaire, Lausanne
Fidirevisa S.A. Società di Revisione e Controllo, Lugano
Fiducia Bankrevision AG
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassungen Bern, Genf, Zürich

Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., Lausanne
Fiduciaire Fiaux S.A., Lausanne
Fiduciaire Fischer S.A., Genève
Fiduciaire de Genève S.A., Genève
Fiduciaire Horlogère Suisse (Fidhor), Bienne
Fiduciaire Lambelot Société Anonyme Fidal, Lausanne
Fiduciaire Lausannoise S.A., Lausanne
Fiduciaire Maillard S.A., Lausanne
Fiduciaire Ofor SA, Genève
Fiduciaire Probitas S.A., Bienne
Fiduciaire Saugy S.A., Lausanne
Fiduciaire Wuarin et Chatton Société Anonyme, Genève
Fiduciaire di Lugano S.A., Lugano
FIDUCO, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A., Bienne
Fiducosult S.A., Fribourg
Figas Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, Bern
«FIRESA» Fiduciaire e Revisione S.A., Lugano
Fundus Marty AG Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

«La Gérance» Treuhand- und Revisions-A.G., Bern
Gesellschaft für Bankrevision GBR
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassungen Bern, Zürich
Gestoval Société Fiduciaire, Genève
Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zürich

Hunziker Associates SA, Genève

Indep Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, Zürich
Interconsulta Revisions- und Treuhand A.G., Zürich
Inermandat S.A. Société Fiduciaire, Lausanne
Interest Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, Baden
Itag Revision, Zürich

KMG Klynveld Main Goerdeler AG, Zürich
Koreag Kontroll & Revisions AG
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassungen Bern, Genf, Lausanne, Zürich

Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, Genève
Mandataria Revision AG
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Lausanne
Mandataria Treuhand AG
Zweigniederlassung Lausanne (Nur Zweigniederlassung)

National Treuhand AG, St. Gallen
Neutra Treuhand AG
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassungen Bern, Genf, Lausanne, Lugano, St. Gallen
Novisa Revisions- und Treuhand AG, Zürich

OBT Treuhand AG, St. Gallen
Ofisa, Lausanne
Otschweizerische Treuhandgesellschaft
Hauptsitz St. Gallen und Zweigniederlassungen Herisau, Zürich

Peat, Marwick, Mitchell & Co. AG
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Genf
Price Waterhouse AG, Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassungen Genf und Lausanne
Progressia Société de Gestion S.A., Fribourg

Realit Revisions AG, Oftringen
Refidar Treuhand-Gesellschaft
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassung Genf
Retrema Revisions AG, Illnau-Effretikon
Revisa Treuhand AG
Hauptsitz Zug und Zweigniederlassungen Chur, Fribourg, Luzern, St. Gallen
«Revision» Aktiengesellschaft, Zürich
Revisionsverband G.m.b.H. Zürich, Zürich
Rigtreuhand AG, Luzern
RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, Basel

Safegex Société Anonyme Fiduciaire, Lausanne
Santschi Treuhand AG
Hauptsitz Thun und Zweigniederlassung Bern
Schweizerische Revisionsgesellschaft
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassungen Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Neuchâtel, Paradiso, St. Gallen
Schweizerische Treuhandgesellschaft
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassungen Bern, Delémont, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich
Servan Fiduciaire Genève SA, Genève
Société Anonyme de Revision et d'Expertise fiscale
Siège principal Genève et succursale Fribourg
Société de Contrôle Fiduciaire S.A.
Siège principal Genève et succursales Bienne, Fribourg, Lausanne, Sion, Vevey
Société fiduciaire Bourquin Frères et Bérar, société anonyme, Genève
Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales, Genève
Société Fiduciaire et de Gérance S.A., Genève
Société Fiduciaire «Lemano», Lausanne
Société Fiduciaire Ravier S.A., Fribourg
Société Fiduciaire Rhodanienne Firho S.A., Sion
Sofico, Société fiduciaire d'études et d'expertises comptables S.A., Lausanne
Swissair Treuhand AG, Zürich

Testor Treuhand AG
Hauptsitz Basel und Zweigniederlassung Zürich
Thv. Revisions-AG
Hauptsitz Aarau und Zweigniederlassungen Olten, Rheinfelden
Treuhand-AG des Schweizer Hotelier-Vereins, Zürich
Treuhand-Aktiengesellschaft Stebler & Jermann, Basel
Treuhandgesellschaft Hebeisen Kälin AG, Zürich
Treuhandgesellschaft Dr. Rietmann AG, St. Gallen
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, Zürich
Treuhand Vereinigung Helbing Berweger & Partner AG, Basel
Treuhand- und Verwaltungs AG Sursee (Truvag), Sursee
Trewi Treuhand- und Revisions-AG
Hauptsitz Winterthur und Zweigniederlassung Zürich

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften (Revisionsabteilung), Winterthur
Veritas Treuhand AG, Basel
Visura Treuhand-Gesellschaft
Hauptsitz Zürich und Zweigniederlassungen Aarau, Luzern, Solothurn

Wasag Treuhand Walter Sahli AG, Bern
Wirtschaftstreuhand A.G., Basel

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Hinwil: Armeemotortfahrzeugpark
Einstellhallen HB und HC
Sanierung der Bedachung

BKP	Arbeitsgattung	Ausführung der Arbeiten
222	Spenglerarbeiten	April bis Juli 1984
224	Bedachungen (Steildächer)	ca. 10 000 m ²
		April bis Juli 1984

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 27. Januar 1984 beim Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Der Versand der Offertformulare erfolgt bis zum 3. Februar 1984.

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen.

Die Angebote müssen bis 29. Februar 1984 in einem verschlossenen Umschlag dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, abgeliefert oder spätestens an diesem Tag der Post übergeben werden (Postfach, 8023 Zürich).

Die Umschläge müssen neben der Empfängeradresse unbedingt noch mit dem Objekt und der Arbeitsgattung klar und deutlich angeschrieben sein.

Offertöffnung am Sitz des Amtes für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, am 6. März 1984, und zwar:

BKP 222	um 14.00 Uhr	(2)
BKP 224	um 15.00 Uhr	

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Brugg: Zeughausneubau

Objekte: Allgemeine Zeughauswerkstätten (AZ)
Holzbearbeitungswerkstätte (HB)
Lager- und Einstellhalle (LE)
Verwaltungsgebäude (VW)
Werkstattgebäude (WE)

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Ausführung der Arbeiten
251	Allgemeine Sanitärapparate	ab Mitte 1984 bis 1985
252	Spezielle Sanitärapparate	ab Mitte 1984 bis 1985
253	Sanitäre Ver- und Entsorgungsapparate	ab Mitte 1984 bis 1985
254	Sanitärleitungen	ab Mitte 1984 bis 1985

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis 15. Februar 1984 beim Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Der Versand der Offertformulare erfolgt bis ca. Ende Februar 1984.

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen.

Die Angebote müssen je Objekt bis 29. März 1984 in einem verschlossenen Umschlag dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, abgeliefert oder spätestens an diesem Tag der Post übergeben werden (Postfach, 8023 Zürich).

Die Umschläge müssen neben der Empfängeradresse unbedingt noch mit dem Objekt und der Arbeitsgattung klar und deutlich angeschrieben sein.

Offertöffnung am Sitz des Amtes für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, am 3. April 1984, und zwar:

Allgemeine Zeughauswerkstätten	10.00 Uhr
Holzbearbeitungswerkstätte	10.45 Uhr
Lager- und Einstellhalle	14.00 Uhr
Verwaltungsgebäude	14.45 Uhr
Werkstattgebäude	15.30 Uhr

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Brugg: Zeughausneubau

Lose	Arbeitsgattung	Allgemeine Zeughauswerkstätten
Los 1	Starkstrom AZ	Verwaltungsgebäude
Los 2	Starkstrom VW	Werkstattgebäude
Los 3	Starkstrom WE	Lager- und Einstellhalle
Los 4	Starkstrom LE	Holzbearbeitungswerkstätte
Los 5	Starkstrom HB	Erschliessung innerhalb Areal
Los 6	Starkstrom ZZi	Erschliessung ausserhalb Areal
Los 7	Starkstrom ZZa	
Los 8	Schwachstromanlagen AZ, VW, WE, LE, HB, ZZi, ZZa	

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Ausführung der Arbeiten
232	Starkstrominstallationen	ab Herbst 1984
235	Telefonanlagen	ab Herbst 1984
236	Übrige Schwachstromanlagen	ab Herbst 1984
453	Elektroinstallations Umgebung	1985

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis Ende Februar 1984 beim Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Der Versand der Offertformulare erfolgt bis Ende März 1984.

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordantanten mitzuteilen.

Die Angebote müssen je Los bis 3. Mai 1984 in einem verschlossenen Umschlag dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, abgeliefert oder spätestens an diesem Tag der Post übergeben werden (Postfach, 8023 Zürich).

Die Umschläge müssen neben der Empfängeradresse unbedingt noch mit dem Los und der Arbeitsgattung klar und deutlich angeschrieben sein.

Offertöffnung am Sitz des Amtes für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, am 9. Mai 1984, und zwar:

Los 1	um 08.00 Uhr
Los 2	um 08.45 Uhr
Los 3	um 09.30 Uhr
Los 4	um 10.15 Uhr
Los 5	um 14.00 Uhr
Los 6	um 14.45 Uhr
Los 7	um 15.30 Uhr
Los 8	um 16.15 Uhr

Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Redaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

4³/₄% Pfandbriefe

Serie 210, 1984-96, von Fr. 130 000 000

Zweck	Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Januar 1984 gekündigten 6¼% Pfandbrief-Anleihe Serie 147, 1974-89 , von Fr. 55 000 000, und Gewährung weiterer Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen
Anleihebedingungen	Laufzeit längstens 12 Jahre Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000 Liberierung am 31. Januar 1984 Kotierung an den Schweizer Börsen
Emissionspreis	100,50% Konversionssoult von Fr. 3.70 zu Lasten des Einreichers pro Fr. 1000 konvertiertes Kapital (inkl. Marchzins vom 15. bis 31. Januar 1984)
Anmeldefrist	vom 11. bis 17. Januar 1984, mittags Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Aargauische Kantonalbank Appenzell A.-Rh. Kantonalbank Appenzell I.-Rh. Kantonalbank Banca dello Stato del Cantone Ticino Banque Cantonale du Jura Banque Cantonale Neuchâtoise Banque Hypothécaire du Canton de Genève Basellandschaftliche Kantonalbank Basler Kantonalbank	Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève Crédit Foncier Vaudois Freiburger Staatsbank Glarner Kantonalbank Graubündner Kantonalbank Hypothekarkasse des Kantons Bern Kantonalbank von Bern Kantonalbank Schwyz Luzerner Kantonalbank Nidwaldner Kantonalbank	Obwaldner Kantonalbank St. Gallische Kantonalbank Schaffhauser Kantonalbank Solethurner Kantonalbank Thurgauische Kantonalbank Uri Kantonalbank Waadtländer Kantonalbank Walliser Kantonalbank Zuger Kantonalbank Zürcher Kantonalbank
---	--	---

**Pfandbriefzentrale der
schweizerischen Kantonalbanken**

Schweizerfranken-Anleihe

**NYK
LINE**

NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA, Tokyo, Japan

Die der Mitsubishi-Gruppe nahestehende Nippon Yusen Kabushiki Kaisha ("NYK-Line") ist die grösste Schiffs-Transportgesellschaft Japans und eine der grössten der Welt. Ihre Hauptaktivitäten sind die Linienschifffahrt (vor allem mit Containerschiffen), die Tanker- und Transportschifffahrt auf einem weltumspannenden Routennetz. Ende Oktober 1983 verfügte sie über 114 eigene und 151 gecharterte Schiffe mit total 9.82 Mio. Bruttoregistertonnen. Der im Geschäftsjahr 1982/83 erzielte Umsatz betrug Yen 599.4 Mrd. (SFr. 5395 Mio.), der Gewinn Yen 15.4 Mrd. (SFr. 138 Mio.).

Die Solidarbürgin, The Mitsubishi Bank, Ltd., gehört zu den führenden Handelsbanken Japans. Die Bilanzsumme (nichtkonsolidiert) betrug per 31. März 1983 Yen 23.029 Mrd. (SFr. 207.361 Mio.) bei eigenen Mitteln von Yen 454.4 Mrd. (SFr. 4090 Mio.). Für das Geschäftsjahr 1982/83 wurde ein Reingewinn von Yen 40.712 Mio. (SFr. 368 Mio.) ausgewiesen.

5³/₄% Anleihe 1984-92 von Fr. 100 000 000

mit Solidarbürgschaft von
The Mitsubishi Bank, Limited, Tokyo

Emissionspreis: **99,25% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe**
Laufzeit: längstens 8 Jahre
Rendite: **5,87%**

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe zur öffentlichen Zeichnung auf bis

13. Januar 1984, mittags

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Coupon:	Jahrescoupons per 26. Januar zu 5¼%.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
Liberierung:	26. Januar 1984.
Rückzahlung:	Tilgung ab 1987 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1989 mit degressiven Prämien ab 100¼% gestattet.
Anleiheendienst:	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Kotierung:	Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.

Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden. (Valoren-Nr. 759.624)

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Lou AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		
Yamaichi (Schweiz) Ltd.	IBJ Finanz AG	Mitsubishi Finanz (Schweiz) AG
Bank of Tokyo (Schweiz) AG	LTCB (Schweiz) AG	Kleinwort, Benson (Geneva) SA

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion), Luxemburg

4½% Anleihe 1978-93 von sFr. 80 000 000
(Valoren-Nummer 592 651)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 10. Januar 1984 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000 nom. wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 10. Januar 1984 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76 000 000 ausstehend.

Zürich, im Januar 1984

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Autopista Concesionaria Astur-Leonesa, SA, Madrid

5¾% Anleihe 1980-90 von sFr. 42 000 000
(Valoren-Nummer 464 557)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 10. Januar 1984 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 3 000 000 nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 10. Januar 1984 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 39 000 000 ausstehend.

Zürich, im Januar 1984

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt



BANK IN BURG DORF

Einladung an die Aktionäre der Bank in Burgdorf zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 28. Januar 1984, 15 Uhr, im Saalbau Kirchberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1983; Beschlussfassung über die Entlastung der Geschäftsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle pro 1984.
4. Verschiedenes.
5. Kurzvortrag über ein aktuelles Thema.

Aktenaufgabe:

Den im Aktienregister eingetragenen Aktionären wird der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle zugestellt. Ferner liegen diese Akten beim Hauptstz in Burgdorf und bei den Filialen Bahnhofstrasse 15, Burgdorf, und Bahnhofplatz, Hasle-Rüegsau, zur Einsichtnahme auf.

Stimmrecht:

Alle im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten mit dem Geschäftsbericht eine auf ihren Namen lautende Zutritts- und Stimmkarte. Ab Versanddatum der Einladung bis zur Generalversammlung werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Stellvertretung:

Stellvertretung ist nur durch einen anderen Aktionär der Bank in Burgdorf statthalt. Dieser hat nebst seiner eigenen auch die Zutrittskarte des Vollmachtgebers mit unterzeichneter Vollmacht vorzuweisen. Aktionäre, die verhindert sind, an der Generalversammlung teilzunehmen, können die Zutrittskarte mit unterzeichneter Vollmacht samt Stimmkarten uns einsenden. Wir werden für Vertretung im Sinne der Verwaltungsanträge besorgt sein.

Burgdorf, den 5. Januar 1984

BANK IN BURG DORF

LANDIS & GYR

Landis & Gyr AG, Zug

Anlässlich der Sitzung vom 9. Januar 1984 hat der Verwaltungsrat beschlossen, der Generalversammlung vom 3. März 1984 folgende Anträge zu unterbreiten.

- Auszahlung einer Dividende von 10% auf Aktien und Partizipationsscheine (PPS).
- Ausgabe von neuen Aktien und PS im Verhältnis 1:20.

Gleichzeitig teilt der Verwaltungsrat bezüglich Wandelrecht für die Obligationen der 6% Wandelanleihe 1971/86 und die Prioritäts-Partizipationsscheine (PPS) folgendes mit:

- Bezüglich 6% Wandelanleihe 1971/86 wird darauf aufmerksam gemacht, dass bis zum 13. Februar 1984 gegen Einreichung einer Obligation der 6% Wandelanleihe 1971/86 (Nennwert Fr. 1000.- + seit 1971 aufgelaufener Zins nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% = ca. Fr. 1730.-) und gegen zusätzliche Einzahlung von Fr. 696.50 je 18 PS Landis & Gyr AG mit den Coupons Nr. 11 und folgende (Wandelpreis je PS rund Fr. 135.-) bezogen werden können.

Der Coupon Nr. 11 gibt Anspruch auf die Dividende für das Geschäftsjahr 1983, der Coupon Nr. 12 dient der Ausübung des Bezugsrechts bei der Kapitalerhöhung 1984.

- Im Sinne von Ziffer 15 der Emissionsbedingungen von 1975 für die Prioritäts-Partizipationsscheine (PPS) hat der Verwaltungsrat mit Zustimmung der Kontrollstelle den Wandelpreis wie folgt angepasst:
Gegen Einreichung eines Zertifikats über 10 PPS (Nennwert 10 x Fr. 160.-) mit den Coupons Nr. 9 und folgende, können bis zum 13. Februar 1984 zwei Zertifikate über je 5 PS Landis & Gyr AG mit den Coupons Nr. 11 und folgende zum Preise von Fr. 1430.- (= Eigenkapital je 10 PS am Ende des Geschäftsjahres 1983) bezogen werden. Die Differenz von Fr. 170.- zum Nennwert der PPS von Fr. 1600.- wird in bar zurückbezahlt.

- Das Wandelrecht für die 6% Wandelobligationen und die PPS wird mit Wirkung auf den 5. März 1984 unter Berücksichtigung der Beschlüsse der Generalversammlung angepasst.

Zug, den 10. Januar 1984

Der Verwaltungsrat

- Komfortable, kostengünstig anpassbare Pebe-Software
- Technisch hochstehende, bedienungsfreundliche und formschöne CTM-Hardware
- Partnerschaftliche, persönliche Beratung und Betreuung
- Stets in Rufweite befindlicher Kundendienst

Allzeit bereit:

Pebe Datentechnik bietet die

überdurchschnittlich gutausgebauete, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte

Software überhaupt. Dazu: technisch hochstehende CTM-Computer und Peripheriegeräte sowie eine Pebe-typische Beratung und Betreuung: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

- Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät
- Schweizer Normtastatur
- Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms



Allzeit bereit.

Eine Einstellung, die uns interessiert:

- Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch
- Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
 - CTM-Computer und Peripheriegeräte
 - CTM-Textsystem

Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Name: _____
 Firma: _____
 Strasse: _____
 PLZ/Ort: _____

pebe

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15
 054 - 331 21

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

Loterie Romande

539e tranche - «Double Chance»

Liste de tirage du 7 janvier 1984

Nombre de lots	Lots	Terminaisons ou numéros gagnants					
15 000	10.—	10	15	32	43	50	
		55	69	75	78	86	
1 500	50.—		128	146	504	589	
			619	682	799	849	
		0696	0709	1812	3135	3318	
		3404	4266	6199	6547	7025	
		7340	7797	7964	8024	8068	
		8201	9089	9307	9372	9393	

1 8,5 kg d'or 113520
 2 Lingot d'or de 500 g 113519 113521
 Pully VD, le 7 janvier 1984 Me Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 539e tranche comprend 150 000 billets numérotés de 010 000 à 159 999.

Prix du billet fr. 10.—
 Valeur totale des lots: min. fr. 750 000.— au 2 décembre 1983.

Tous les lots sont payables ou délivrés par:
 - la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne;
 - la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg;
 - la Banque Cantonale du Valais, à Sion;
 - la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel;
 - la Société de Banque Suisse, à Genève;
 - la Banque Cantonale du Jura, à Porrentruy;
 et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul n'est pas admis.
 Les vendeurs sont autorisés à payer les lots en espèces.
 Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Prescription: 10 juillet 1984

Prochaines prescriptions:			Prochaines prescriptions:		
Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
530	9. 7. 83	12. 1. 84	535	8. 10. 83	11. 4. 84
531	6. 8. 83	9. 2. 84	536	5. 11. 83	8. 5. 84
532	20. 8. 83	23. 2. 84	537	19. 11. 83	22. 5. 84
533	3. 9. 83	6. 3. 84	538	3. 12. 83	6. 6. 84
534	24. 9. 83	27. 3. 84			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Loterie Romande

Triple chance

Tirage du 3 mars 1984 (Partie supérieure du billet)

7 gros lots de 1 kg d'or

- + 14 lots de consolation de 20 g d'or
- + 72 autres lots de 20 g d'or
- + de nombreux lots en espèces de fr. 10.— à fr. 50.—

Können übersetzen für Kenner

Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.

The English Institute seit 1930 R.A. Langford

Übersetzungsbüro Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20 Postfach 8022 Zürich

Privatdetektel

empfehlte sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel Sicherheitsdienst
 Tel. 061 22 78 11

Zu verkaufen Gelegenheit

IBM MC 72
 Fr. 1450.— Abholpreis
 Tel. 01 311 95 71 ab 15 bis 16 Uhr

Inserate erschliessen den Markt



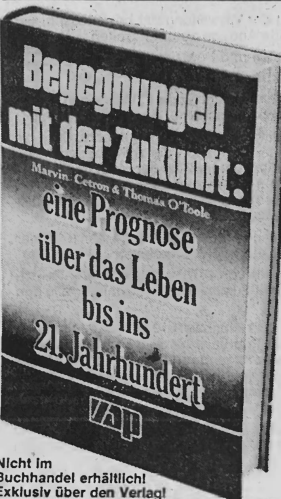
CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
 Ch. des Pyramides 1
 1007 Lausanne
 Tel. 021 24 10 44
 Rue Dancet 17
 1205 Genève
 Tel. 022 29 70 11

Über 300 Beobachter in aller Welt liefern Nachrichten, deren Vorhersagen zu nachweislich 95% zutreffen.

Antworten auf Zukunftsfragen!



Kommt es in Europa zum Krieg?

Das sensationelle Buch von Marvin Cetron und Thomas O'Toole gibt Ihnen darauf Antwort. Marvin Cetron ist Präsident von Forecasting International Ltd., zu dessen Kundenkreis u. a. das US-Verteidigungsministerium (Pentagon), die Raumfahrtbehörde NASA, General Motors, Citibank, die Regierungen von Israel, Schweden, Brasilien und, und, und, gehören. Cetron sagt: «Wir geben nicht vor, alle Antworten auf Zukunftsfragen zu kennen, aber diejenigen, die wir zu kennen glauben, finden Sie hier Schwarz auf Weiss wieder. Wir sind keine Futuristen, sondern wir geben Prognosen, die auf soliden Fakten beruhen.» Als Präsident von Forecasting hat er die Revolution im Iran, die Streiks in Polen, das Ojembargo der Araber im Jahr 1973 und die sich daran anschließenden Warteschlangen vor den Tankstellen vorausgesagt.

Wesentliche Themen, die in diesem Buch behandelt werden:

- Eine revolutionäre Anti-Alternungsentwicklung des Menschen. Die erste Anti-Alternungspille wird die Lebensspanne auf 150 Jahre anheben. Man wird später in den Ruhestand treten. Die Arbeitszeit wird bis zum Jahre 2000 auf 25 Wochenstunden verkürzt werden.
 - Welche Länder werden an der Jahrhundertwende zu den stabilsten Nationen gehören? Welche werden sich so drastisch verändert haben, dass wir sie nicht wiedererkennen?
 - Der allmähliche Abzug der sowjetischen Truppen aus der DDR wird 1990 beendet sein; mit der Wiedervereinigung Deutschlands ist mit 1995 zu rechnen. Unter den westeuropäischen Ländern werden Italien und Spanien die grössten Schwierigkeiten haben.
 - Die NATO wird aufgelöst und durch einen Nordatlantik- und Pazifik-Sicherheitsbündnis (NAPTO) ersetzt werden, zu dem Japan, aber nicht mehr die Bundesrepublik Deutschland gehört. Die Wiedervereinigung ist der Preis, den die Sowjetunion bezahlt, um Bonn aus der NATO herauszuheben. Moskau wird sein Gesicht mehr dem Osten zuwenden. Die UdSSR besetzt zum Beispiel den Iran.
 - Eine schecklose, bargeldlose Gesellschaft ist unvermeidlich. Das Geld wird laufend in seinem Wert zurückfallen; bis Ende des Jahrhunderts wird die Inflationsrate im Schnitt bei 8% p. a. liegen.
- Weitere Themen können wir aus Platzmangel, und weil Sie ja doch alles im Buch ausführlich lesen werden, nicht mehr aufzählen.

Bestellbon

V 591

Bitte senden Sie mir gegen Rechnung (10 Tage) nachstehendes Buch (+Porto):

..... (Anzahl) Begegnungen mit der Zukunft, von Marvin Cetron u. Thomas O'Toole zu Fr. 36.—

Vorname: _____
 Name: _____
 Strasse: _____
 PLZ/Ort: _____

Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG, Streulistrasse 2, 8030 Zürich, Tel. 01 251 22 48



Informationslisten
 Handelsauskünfte und Inkasso
 im In- und Ausland
 Verluscheinverwertung



6403 Küsnacht am Rigi
 Telefon 041 81 13 61

Mercedes-Addeletra
Buchungsmaschine
 als Antiquität zu verkaufen.
 Tel. 031 56 42 47, über Mittag

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».